

# SVOBODNA SLOVENIJA

ESLOVENIA LIBRE

Glasi Slovencev v Argentini

Leto LXXX | 11. julija 2021 - Buenos Aires, Argentina | Št. 8

www.svobodnaslovenija.com.ar



Svobodna Slovenija



## SLOVENIJA PODELILA SREBRNI RED ZA ZASLUGE ZEDINJENI SLOVENIJI

Republika Slovenija je podelila Zedinjeni Sloveniji Srebrni red za zasluge za pomembno vlogo v slovenski osamosvojitvi in mednarodnem priznanju Republike Slovenije ter za 70 let dragocenega ohranjanja slovenstva med Slovenci v Argentini.

Odlikovanje je 5. julija 2021 vročil predsednik Republike Slovenije Borut Pahor na posebni slovesnosti v predsedniški palači. V imenu Zedinjene Slovenije je priznanje prevzel predsednik društva, inž. Jure Komar.

Odlikovanja Republike Slovenije so najvišja priznanja države za izjemne zasluge in dejanja posebnega pomena za blaginjo Slovenije in so po Zakonu o odlikovanjih Republike Slovenije znaki, redi in medalje.

Srebrni red za zasluge (drugo najvišje priznanje) se podeljuje za izjemno delo in zasluge pri varnosti, obrambi in zaščiti Republike Slovenije ter za mednarodno sodelovanje na teh področjih. Srebrni red za zasluge se podeljuje

državljanom Republike Slovenije in tujim državljanom ter izjemoma skupinam državljanov, pravnim osebam in drugim organizacijam.

Povojna slovenska skupnost v Argentini živo ohranja slovenstvo na tem koncu sveta. Prvih 50 let tega dela je podrobno opisanih v zborniku "50 let dela v ljubezni in zvestobi", in prav v tem naslovu je najlepše povzeto jedro: delo - ljubezen - zvestoba. Do naroda in do Stvarnika.

Osamosvojitve Republike Slovenije, ki je danes videti kot nekaj samoumevnega, je prvo zaživela v sanjah zavednih in pogumnih Slovencev iz vseh koncev sveta. Majhen plamen upanja je zrasel v velik kres, ob katerem smo Slovenci dosegli enotnost. Skupno delo je prineslo bogate sadove: prvič v svoji tisočletni zgodovini je naša domovina postala suverena država, enakopravna članica zbora narodov.

Doprinos Slovencev po svetu, med njimi tudi nas v Argentini, je bil pri tem pomemben in

prav je, da se to tudi danes prizna. Vidni javni delavci vseh različnih slovenskih skupnosti in številni anonimni Slovenci so z roko v roki neutrudno delali za dobrobit skupne domovine. To priznanje velja za vse Slovence v Argentini.

Veseli in ponosni smo na priznanje, prejeto v težkem času, ko se zaradi pandemije in ekonomsko-socialne krize v Argentini soočamo z novimi težavami in izzivi za bodočnost slovenske skupnosti.

POVEZAVE NA SPLETU

[up-rs.si](http://up-rs.si)

[Youtube](#)

[Facebook](#)

### Govor predsednika Zedinjene Slovenije

Ljubljana, 5. julija 2021

Spoštovani rojaki

Lepo pozdravljam:

Predsednika Republike Slovenije gospoda Boruta Pahorja.

Ministrice Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu gospo Heleno Jaklitsch.

Dragi rojaki,

Danes Društvo Zedinjena Slovenija iz Argentine, katero mi je čast, da predsedujem, sprejema odlikovanje SREBRNI RED ZA ZASLUGE ob 30. obletnici naše drage Slovenije.

Dolga leta so naši predniki želeli in sanjali imeti samostojno državo, priznana na mednarodnem področju.

Dosegli smo samostojno državo kateri pripadamo, saj so tu korenine naših prednikov, tam je del naše zgodovine in to začutimo v srcu, ko stopimo na slovenska tla.

Tisto leto 1991 smo Slovenci pod južnim križem stopili vsi skupaj, in pred argentinsko družbo pokazali Slovenijo in izrekli željo, da bi bila samostojna. Mnogo je bilo dela v tistih mesecih, vsak rojak je po svoji možnosti prispeval, da se je dosegla v Sloveniji samostojnost in dosegli, da je Argentina bila ena prvih držav v Ameriki ki je priznala samostojnost Republike Slovenije. Vsa čast in hvala vsem Slovincem, ki so v tem času vodili našo skupnost pri tem podvigu, njim pripada to odlikovanje.

Imamo našo državo, našo domovino, zanjo je treba skrbeti kot najdragocenejšo pridobitev, kot Slovenci imamo pravice a tudi obveznosti. V pravnem smislu je poteklo trideset let, a kot narod imamo dolgo zgodovino in ta ima poglavja, ki še niso jasna in povzročajo nemir. Slovenija in vsi Slovenci v domovini in po svetu potrebujemo priti do sprave, da bo naša mlada država živela še na mnoga leta.

To je naš izziv v teh časih, v katerih je pandemija v svetu marsikaj spremenila. A osnovati se moramo na naših vrednotah, ki bodo kašipot, da dosežemo cilj sobivanja med brati in sestrami slovenskega rodu. Kakor piše argentinska pesnitev:

»Bratje naj držijo skupaj  
prvi zakon je v postavi  
Zveza trdna – temelj pravi  
Da bo trden njih obstoj  
Če med njimi vstane boj  
Kdo od zunaj – vse podavi!"

Zahvalimo se in prosimo našo Marijo Pomagaj naj varuje in popelje po pravi poti našo drago Slovenijo.  
Bog te živi Slovenija!

Jure Komar

### Utemeljitev priznanja Zedinjeni Sloveniji

Na podlagi sedme alineje prvega odstavka 107. člena Ustave Republike Slovenije ter 3. točke 7. člena Zakona o odlikovanjih Republike Slovenije je predsednik Republike Borut Pahor izdal ukaz o podelitvi odlikovanja Republike Slovenije.

**Za pomembno vlogo v slovenski osamosvojitvi in mednarodnem priznanju Republike Slovenije ter za 70 let dragocenega ohranjanja slovenstva med Slovenci v Argentini**

prejme

ZEDINJENA SLOVENIJA - KROVNO DRUŠTVO SLOVENCEV V ARGENTINI

**SREBRNI RED ZA ZASLUGE.**

Zedinjena Slovenija, krovna organizacija Slovencev v Argentini, je bila ustanovljena 25. januarja 1948. Organizacija že več kot 70 let združuje slovenske družine in organizacije povojnega slovenskega izseljenstva v Argentini.

Že pred odhodom iz domovine je skupina izseljencev čutila potrebo, da se po prihodu v Argentino, ki so jo izbrali za novi dom, hitro organizirajo v slovensko društvo. Tako so skušali vzpostaviti sistem, ki bi jim nudil gospodarsko in moralno oporo, zastopal koristi članov, bil v pomoč slovenskim priseljencem pri selitvi ter omogočil združevanje Slovencev v Argentini in jih navdihoval pri negovanju verskih, kulturnih in nacionalnih vrednot.

Prva leta združevanja Slovencev v Argentini se je društvo imenovalo Društvo Slovencev. Takrat so bile vse moči in delovanje usmerjeni v sprejem novih priseljencev in pomoč pri njihovem vključevanju v novo okolje.

Zaradi čedalje večje in obširnejše dejavnosti

Društva so na pobudo članov nastali različni sveti, odbori, komisije in referati. Pozneje se je z vpisom v državni register društvo leta 1961 preimenovalo v Zedinjeno Slovenijo, ki s tem imenom deluje še danes.

Zelo pomembno vlogo je imela Zedinjena Slovenija v času osamosvajanja Slovenije, ko so v društvu z veliko pozornostjo spremljali novice iz Slovenije. Društvo je prevzela nalogo, da ljudem v Argentini in argentinskim oblastem prikaže slovensko stvarnost. Zadalo si je dva cilja, da Argentina čimprej prizna slovensko državo in da se ustvarijo pogoji za prihodnje odnose na politični, gospodarski in kulturni ravni ter na področju znanosti in športa.

Ker tedaj še ni bilo diplomatsko konzularnega predstavništva Republike Slovenije v Argentini, je Zedinjena Slovenija do imenovanja prvega posebnega pooblaščenca Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije opravljala naloge predstavništva Slovenije. V času osamosvajanja je bila ogrožena prihodnost svobode Slovenije, so Slovenci v Argentini vseh izseljenskih valov, po svojih najboljših močeh prispevali k vzpostavitvi povezav z lokalnimi oblastmi, mediji in vplivnimi argentinskimi osebnostmi.

Slovenci v Argentini so delovali povezano in se na različne načine aktivno vključevali v zbiranju podpisov v podporo mladi samostojni državi. Pošiljali so pisma argentinskim politikom, pripravljali manifeste slovenstva na različnih lokacijah v Buenos Airesu in drugih argentinskih krajih. Krepili so stike z argentinsko vlado, nastopali na televiziji in v različnih radijskih oddajah.

Prav zaradi hitrega ukrepanja vseh Slovencev v Argentini so se tovrstna prizadevanja Zedinjene Slovenije šest mesecev pozneje uspešno končala s priznanjem Republike Slo-



venije kot samostojne in neodvisne države.

16. januarja 1992 je bila Argentina v skupini držav, ki so v začetku tega leta priznale suverenost samostojne in neodvisne Republike Slovenije. Ob Urugvaju in Čilu je bila prva v Južni Ameriki.

Danes Društvo Zedinjena Slovenija združuje slovenske družine in posameznike v Buenos Airesu in notranjosti Argentine, zagotavlja delovanje slovenskih osnovnih šol in srednješolskega tečaja ravnatelja Marka Bajuka ter podpira mladinske organizacije, Zvezo slovenskih mater in žena ter slovensko dušnopastirstvo. Tednik Zedinjene Slovenije "Svobodna Slovenija" je 1. maja letos praznoval 73. obletnico in je edini časopis Slovencev v izseljenstvu, ki izhaja tedensko.

Delovanje Zedinjene Slovenije sega čez meje Argentine, sega v srca Slovencev in Slovenk po vsem svetu. Zedinjena Slovenija nedvomno dokazuje, kako lahko le povezani obstanemo, čeprav daleč od domače zemlje, ponosni, pokončni in zavedni.



## NAŠA, LASTNA, BOGATA, SAMOSTOJNA | *Proslava ob 30-letnici osamosvojitve*

Z geslom "Naša, lastna, bogata, samostojna" je Zedinjena Slovenija proslavila 30-letnico osamosvojitve Slovenije. Zaradi sanitarnih ukrepov proti širjenju koronavirusa Covid-19 še vedno niso mogoča množična zbiranja, zato je prireditev potekala z omejeno osebno prisotnostjo, za publiko pa kasneje in v virtualni obliki.

Odborniki društva, predstavnica veleposlaništva Republike Slovenije v Buenos Airesu in zastopniki slovenskih domov so se zbrali v Slomškovem domu, kjer so se skupaj poklonili slovenski državi. Formalni del prireditve je bil tudi posnet: dviganje zastav, petje argentinske in slovenske himne in pozdrava predsednika Zedinjene Slovenije, inž. Jureta Komarja in Druge sekretarke na veleposlaništvu Urške Učakar.

S tem poklonom je v nedeljo, 27. junija, začela virtualna prireditev, ki so ji dale uvod te besede: "Naša zemlja, naša tla, naša država! Naša Slovenija je pred 30 leti samostojno zadihala. Pozdravljam te, Slovenija, in kličem ti na mnoga, častna, srečna, ponosna leta, da bo vsak tvoj sin našel svoje mesto v tvoji zgodovini!"



V video posnetku je sledila predstavitev zbornika, ki ga za to okroglo obletnico izdaja Svoboda Slovenija. Ta posebna izdaja, ki jo bomo brezplačno delili med Slovenci v Argentini, vsebuje pozdrave, prispevke raznih slovenskih umetnikov in mislecev in opis dela slovenske skupnosti v Argentini v podporo osamosvojitvi Slovenije in za njeno priznanje iz strani argentinske države.

"Ko si suveren si zgodovino pišeš sam, pogledaš nazaj in pri vsakem koraku najdeš vir ponosa, ko je toliko Slovencev in Slovencev si prizadevalo, da bo zgodovina pisana s črkami samostojnosti."

Nato so nam mladi abiturienti Srednješolskega tečaja ravn. Marka Bajuka, skupini RAST 49 in RAST 50, predstavili del programov, ki so jih pripravili za potovanje v Slovenijo. V pesmi, besedi in plesu so nam prikazali svojo mlado in navdušeno ljubezen do domovine svojih dedov.

"Lepa in bogata nudiš svoje izobilje, prevzemi našo svežino in kipenje"

Veliko pričakovanje za izide natečaja "Kaj mi pomeni Slovenija", ki sta ga za to priliko

skupno organizirali Svoboda Slovenija in Zedinjena Slovenija, je prišlo h koncu! Člani žirije so oznanili nagrajence vsake kategorije, tako za likovne prispevke kakor za literarna dela. Veseli smo bili tako lepega odziva, saj smo prejeli kar 78 prispevkov! Imena vseh nagrajencev objavljamo posebej.

"Lepa in bogata. Lepoto in bogastvo so naši Slovenci polnih rok prinesli v tujino. Ustvarjalnost, domiselnost, kreativnost, izvirnost, nam prepletajo življenje v zdomstvu. Prelivalo se je iz generacije idealistov v generacijo skrbnikov, ki ponosno in skoraj trmasto



“

*Naša zemlja, naša tla, naša država!  
Naša Slovenija je pred 30 leti  
samostojno zadihala.*

*Pozdravljam te, Slovenija, in kličem  
ti na mnoga, častna, srečna, ponosna  
leta, da bo vsak tvoj sin našel svoje  
mesto v tvoji zgodovini!*

”



vztraja v svojih koreninah. ...

Vsi, kolikor nas je pod južnim križem, kliče-mo ti: Bog te živi, Slovenija!"

S temi besedami je zaključil naš poklon samostojni in neodvisni Republiki Sloveniji ob njenem 30. rojstnem dnevu.

Pripravo povezav in videoposnetka je vodila Ivana Tekavec z ekipo, prisrčna hvala njej in vsem, ki so pri njem sodelovali:

zamisel, organizacija in priprava: Mariana Poznič in Jože Jan;

povezava: Ivana Tekavec

grafično oblikovanje: Veronika Kržišnik Modic;

video: Veronika Kržišnik Modic, Leila Erjavec,

Pavel Grohar in Audio Pristava;

glas: Ignacij Mehle;

snemanje: Marko Vombergar;

nastop: RAST 49 in RAST 50 - SSTRMB;

gostil nas je: Slomškov dom - Ramos Mejía

[Proslava v Youtube](#)

## PREMIERA | *Slovenija, zapojmo ti!*

Z velikim veseljem predstavljamo video posnetek, ki smo mu dali nam zelo dragi naslov "Slovenija, zapojmo ti!"

Nastal je ob 30-letnici samostojnosti Republike Slovenije, domovine naših prednikov, v izrednem času pandemije novega koronavirusa, ki je ohromila ves svet, ni ji pa uspelo ustaviti naše ponosne slovenske zavesti in našega veselja ob tej pomembni obletnici.

Slovenci živimo v deželi pod Južnim križem že več kot sto let. Kot zadnji od treh večjih migracijskih valov so v gostoljubno Argentino prispeli begunci, ki so svojo predrago domovino Slovenijo morali zapustiti po Drugi svetovni vojni. Tu so ustvarili aktivno slovensko skupnost, ki že več kot sedem desetletij ohranja slovenstvo, goji slovenski jezik in kulturo.

Tu so nastala številna slovenska društva in organizacije, slovenske šole, pevski zbori, gledališke, folklorne in športne skupine. Slovensko življenje poteka v naših dragih slovenskih domovih, združenih pod okriljem krovne organizacije Zedinjene Slovenije.

V posnetku, ki smo ga pripravili, vam želimo pokazati življenje naše skupnosti skozi desetletja. V spomin vsem, ki so jo ustvarjali in v poklon Sloveniji, naši skupni domovini.

Vabimo vas na premiero, ki bo v soboto, 17. julija 2021, ob 20. uri na naslednji povezavi:

[Youtube](#)



## 30-LETNICA NA SPLETU

Proslava Veleposlaništva RS v Buenos Airesu (25. 6. 2021)

[Youtube](#)

Osrednja proslava ob 30-letnici I 25. 6. 2021

[rtvslo.si](#)

Maša za domovino (22. 6. 2021)

[katoliska-cerkev.si](#)

Dobrodošli doma (Ribnica, 3. 7. 2021)

[Youtube](#)

Več o dogodku: <https://slovenci.si/prireditve-sloveniji-za-30-let-dobrodosli-doma-2021/>

Tabor Slovencev po Svetu

[Youtube](#)

## MLADIKA ŠT. 6-7

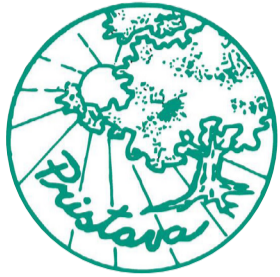
Tržaška revija "Mladika" je z dvojno številko obeležila 30-letnico Republike Slovenije.

Pogovori s predsednikom vlade Janezom Janšo, s prvim predsednikom demokratično izvoljene slovenske vlade Lojzeto Peterletom, s škofom dr. Antonom Stresom in z političnim analistom Petrom Jančičem, med drugimi bogatimi vsebinami, so vam na razpolago tudi preko povezave v Svobodni Sloveniji.





# VOŠČILA SLOVENSКИH DOMOV ob 30-letnici osamosvojitve Slovenije



## SLOVENSKA PRISTAVA

Žive naj vsi narodi, ki hrepene dočakat dan ...  
In dočakala si. Zdaj si samostojna. Sama odločaš in sama odgovarjaš za svoje korake.  
Zasidrana va srcih tvojih sinov, na tej strani oceana!  
Slovenska kri teče v naših žilah, slovenska beseda se sliši iz naših ust.  
30 kapljic, 30 let. Bog ti daj in nam daj, še veliko več skupaj preživet!  
Društvo Slovenska Pristava čestita Republiki Sloveniji ob obležitvi 30. obletnice osamosvojitve!



## SLOVENSKI DOM - SAN MARTÍN

Čestitamo vsem Slovincem v domovini in po svetu. Vso čast in priznanje tistim, ki so to omogočili.  
Vse najboljše, draga Slovenija!



## NAŠ DOM - SAN JUSTO

### TEBI, SLOVENIJA, ZA 30. ROJSTNI DAN!

Ko sanjaš, bodi v sanjah radodaren. Sanjaj na veliko, kajti sanje se dostikrat tudi uresničujejo. Čim večje, mogočne so te sanje, težje se izpolnijo.

A trdoživost in volja po lastni zemlji, kjer si tudi sam svoj gospodar, so omogočili Kralju Matjažu in vojsko Slovencev, leta 1991 podreti obzidje, da bi svež zrak preplaval Slovenijo in še zadnji kotiček obilil s samozavestjo gospodarjenja.

V trpljenju prekaljeni, dočakali milost lastne države.

Da ni vse kot bi si želeli? Pa vendar bolje, kot je bilo.

Da bi lahko bilo bolje? Vsaka stvar je izboljšljiva. A ne sama po sebi, naša volja, naše hotenje, naša odločnost nas k temu lahko pripelje.

Že trideset let, ki si Slovenija zgodovino piše sama. Ponosni smo na slovensko grudo, ki je tudi naša zemlja, saj smo dediči slovenske kulture, slovenske identitete, slovenskega jezika. Dediči tistih, ki so upali proti vsakemu upanju in si z neopornjo vero zgradili Slovenijo v malem ob Srebrni reki in mirno pričakali tenebne, ko bi se razglasil Dan državnosti.

omajno vero zgradili Slovenijo v malem ob Srebrni reki in mirno pričakali tenebne, ko bi se razglasil Dan državnosti.

Slovenija se gradi znotraj in izven svojih meja. Mi s Slovenijo, Slovenija z nami, vsi praznujemo 30 let samostojnosti. Bogastvo dveh domovin ne prikrajša in ne more zatajiti pripadnosti svojih korenin, prej nasprotno, ena drugo utrjuje in krepi.

Vera, upanje in boj za življenje so naše prehodnike pripeljali čez ocean. Iste vrednote danes vodijo naše korake, vera in upanje.

Naj bo praznovanje treh desetletij samostojnosti na obeh brežinah močan glas, ki iz srca kliče tebi, draga Slovenija, vse boljše! Želimo ti obilo božjega blagoslova in pogumno naprej, saj »Korajža velja«!

### TEBI, SLOVENIJA, ZA 30. ROJSTNI DAN!

Ko sanjaš, bodi v sanjah radodaren. Sanjaj na veliko, kajti sanje se dostikrat tudi uresničujejo. Čim večje, mogočne so te sanje, težje se izpolnijo.

A trdoživost in volja po lastni zemlji, kjer si tudi sam svoj gospodar, so omogočili Kralju Matjažu in vojsko Slovencev, leta 1991 podreti obzidje, da bi svež zrak preplaval Slovenijo in še zadnji kotiček obilil s samozavestjo gospodarjenja.

V trpljenju prekaljeni, dočakali milost lastne države.

Da ni vse kot bi si želeli? Pa vendar bolje, kot je bilo.

Da bi lahko bilo bolje? Vsaka stvar je izboljšljiva. A ne sama po sebi, naša volja, naše hotenje, naša odločnost nas k temu lahko pripelje.

Že trideset let, ki si Slovenija zgodovino piše sama. Ponosni smo na slovensko grudo, ki je tudi naša zemlja, saj smo dediči slovenske kulture, slovenske identitete, slovenskega jezika. Dediči tistih, ki so upali proti vsakemu upanju in si z neopornjo vero zgradili Slovenijo v malem ob Srebrni reki in mirno pričakali tenebne, ko bi se razglasil Dan državnosti.

Slovenija se gradi znotraj in izven svojih meja. Mi s Slovenijo, Slovenija z nami, vsi praznujemo 30 let samostojnosti. Bogastvo dveh domovin ne prikrajša in ne more zatajiti pripadnosti svojih korenin, prej nasprotno, ena drugo utrjuje in krepi.

Vera, upanje in boj za življenje so naše prehodnike pripeljali čez ocean. Iste vrednote danes vodijo naše korake, vera in upanje.

Naj bo praznovanje treh desetletij samostojnosti na obeh brežinah močan glas, ki iz srca kliče tebi, draga Slovenija, vse boljše! Želimo ti obilo božjega blagoslova in pogumno naprej, saj »Korajža velja«!



## SLOMŠKOV DOM

Sanje, prizadevanja, gibanja, deklaracije in manifestacije številnih posameznikov, skupin, generacij ter rodov tisočletnega slovenskega naroda so se v enem samem dnevu združile in postavile mejnik zgodovine. Slovenija je 25. junija 1991 postala samostojna in neodvisna država!

Razglasitev neodvisne države Slovenije je bil brez dvoma težko pričakovan trenutek, še posebno pa za vse tiste Slovence, ki so se po Drugi svetovni vojni morali umakniti v begunstvo, ker niso soglašali

s tedanjim režimom.

Bili smo polni zadovoljstva, saj se je doseglo to, kar človek najbolj ceni: svoboda! Pot se je šele začela, vse se je na novo rojevalo.

Naša skupnost je imela v tem začetnem procesu, in tudi skozi vseh 30 let, pomembno vlogo. Naše delovanje, prizadevanje, skrb za obstoj, trud pri ohranjanju so motor za vsako skupnost, pa tudi zgled, ko nas gledajo iz rodne domovine.

Ko delamo za ohranjanje slovenstva, ki smo ga prejeli iz srca ter rok naših prednikov polni želja po svobodi, pomagamo tudi domovini Sloveniji, da bo še naprej utrjevala svojo neodvisnot in suverenost. Naš doprinos na tujem, ne glede na to, kje smo, je ključen pri tej rasti. Mi potrebujemo Slovenijo lepo, zdravo, napredno in svobodno.

Prosimo Boga ter Marijo Pomagaj naj vedno spremljata nas ter Slovenijo pri tej rasti.

Bog živi SLOVENIJO!

svobodna, polnopravna, samostojna država. Bog ji je dal zvrhano mero lepote. Na njenem ozemlju najdeš prav vse kar si zaželiš: morje, gozdove, planjave in gore, čudovita mesta in vasi, krasne cervkvice po hribih in dolinah. Pravijo, da jih je toliko kot meri oči Triglav in to verjetno drži. Ta deželica sedaj praznuje trideset let odkar se je osamosvojila in kaj ji lahko ob tej priložnosti zaželimo? Želimo ji lahko, da bi jo Bog obvaroval vsega hudega, vseh zlonamernih ljudi, vseh ki se brigajo le zase in jim ni mar za domovino in njen blagor. Želimo ji prihodnost polno sanj, napredka, veselja, optimizma, blagostanja. Želimo, da bi bili njeni prebivalci ponosni nanjo, da bi jo ljubili in če je potrebno, se zanjo žrtvovali, da bi bili složni in enotni kot so bili takrat, trideset let nazaj .... A ja, pozabila sem povedati kako je ime tej čudoviti in enkratni deželici: to je naša SLOVENIJA!



## SLOVENSKI DOM - CARAPACHAY

### Kje je ta prekrasna dežela?

Na južnem delu stare celine je bila dežela, lepa in zasanjana ... V tej deželi so živeli dobri ljudje, pridni, pošteni, delavni. Tisoč let je živela pod tujimi oblastmi, pod tujimi jarmi, a nekoč je le našla pot in se osamosvojila, borila se je z vso močjo in je dosegla to kar so njeni prebivalci sanjali in želeli skozi stoletja: postala je

# VOŠČILO MINISTRICE



dr. HELENA JAKLITSCH  
MINISTRICA

Ljubljana, junij 2021

Dragi Slovenci v Argentini,

ob 30. obletnici samostojne in neodvisne države Slovenije vam iskreno čestitam!

Slovenska država je tudi vaša država, čeprav živite na drugem koncu sveta. Ob tej priložnosti se vam iz vsega srca zahvaljujem za vašo zvestobo slovenski besedi, slovenski kulturi in vsej izjemni duhovni tradiciji našega naroda. Ko je bila misel o samostojni in demokratični Sloveniji nezasišna, ste vi o njej sanjali, hrepneli ter o njej aktivno razmišljali. Hvala, ker ste bili tudi v tem vztrajni in neomajni. Hvala vam ves vaš trud k priznanju in mednarodni uveljavitvi mlade slovenske države! Brez vas, dragi rajaki, bi bila naša pot k mednarodni uveljavitvi daljša in manj gotova.

Želim vam ponosno in veselja polno praznovanje, dragi rajaki, naši državi Sloveniji pa še na mnoga, mnoga desetletja!

Helena Jaklitsch



## NAGRADNI NATEČAJ: "Kaj mi pomeni Slovenija?"

Bližala se je 30-letnica osamosvojitve Republike Slovenije in na seji Zedinjene Slovenije smo razmišljali, kako bi v času pandemije slovenska skupnost lahko sodelovala pri praznovanju te okrogle obletnice. Zaradi omejitve in prepovedi zbiranja je možnost množične prireditve odpadla, zato smo pomislili na nagradni natečaj.

Je možno to obletnico praznovati lepše kot s tem, da pokažemo kaj nam pomeni Slovenija z lepo slovensko besedo ali risbo, sliko, fotografijo ali ročnim delom?

Natečaj smo si zamislili kot praznik, pri katerem lahko sodeluje vsak Slovenec, in zato smo se odločili, da ne bomo postavljali večjih omejitev kreativnemu ustvarjanju, predvsem na področju slovenske besede, ker nam je jasno, da je težavnejše kot likovno ustvarjanje.

Društvo Zedinjena Slovenija je prispevalo denarne nagrade, sestavili smo pravilnik in kategorije in dobili celo pokroviteljstvo ministrice Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, dr. Helene Jaklitsch.

Povabili smo ugledne člane skupnosti v žirijo: Veleposlanik Republike Slovenije v Buenos Airesu, g. Brian Bergant, Jure Komar, Mariana Poznič, Andrejka Dolinar, Cecilija Urbančič, Tone Oblak, Franci Sušnik, Dominik Oblak in Victor Leber so z veseljem sprejeli to odgovornost.

Skozi ves mesec maj smo prejeli prispevke otrok, mladine in odraslih iz vse Argentine. 65 avtorjev je poslalo 78 prispevkov! Najmlajši udeleženec ima 2 leti, najstarejši pa skoraj 100.

### Svoja dela so prispevali:

Kategorija "Slovenska beseda": Anika Grilj, Anka Savelli Gaser, Anne Sophie Indihar, Božidar Bajuk, Daniela Liliana Javoršek, Delia Savnik, Felipe Valentin Pisano, Maja Skubic, Mila Ocepek, Paula Florencia Llerena Ríos, Skupina ABC San Justo, Tatiana Sofia Brula, Tomaž Gaser, Tomaž Gaser in Zofija Gaser, Valentina Šmon, Zdenka Virant Jan.

Likovna kategorija: Agustina Volpedo, Ana Valentina Dellacasa Poglajen, Andrej Klemen, Angelika Čad, Anne Sophie Indihar, Bibiana Bajda, Bojan Cicciaro, Cecilija Grilj, Daniel Brunskole, Dante Ezequiel Dellacasa Poglajen, Emilia Volpedo, Favstin Štumberger, Gašper Petrocco, GP, Guillermina Šmon, Ignacij Koželnik, Isabel Bogataj, Jasna in Branko Oblak, Juana Volpedo, Karolina Kenda, Katerina Oblak, Katja Marija Brula, Laura Modic, Ljubi Milena Skale, Lucija Bogataj, Magdalena Grilj, Magdalena Inés Córdoba, Magdalena Marija Brula, Maja Skubic, Maksimilijan V. Žnidaršič, Marjanca Lucija Čop, Martin Grilj, Matej Štrubelj, Mathias Benedict Indihar, Matjaž Godec, Milan Julián Martins, Mirko Šenk, Nataša Oblak, Peter Cicciaro, Peter Kocmur, Sara Modic, Stella Maris Trobec, Tatjana Oblak, Teresa Pregelj, Tomaž Gabrijel Dellacasa Poglajen, Valentin Martins, Vera Rupar, Vladko Šenk, Zofija Agata Córdoba Papež.

Ker je bilo veliko prispevkov likovnih del osnovnošolskih otrok, smo to kategorijo razdelili na tri, po starosti.

Žirija je imela res težko delo, da je izbrala nagrajence. Vsak član žirije je po lastni presoji izbral tri najboljše prispevke v vsaki kategoriji. Na skupnem sestanku preko spleta so pa določili končne nagrajence.

### Nekaj odmevov, ki jih je prejela pobuda:

Čestitam Zedinjeni Sloveniji za odlično pobudo izvedbe nagradnega natečaja "Kaj mi pomeni Slovenija" ob priložnosti, ko Republika Slovenija obeležuje 30-letnico razglasitve samostojnosti in neodvisnosti. V veliko čast in zadovoljstvo mi je bilo, da sem kot član žirije s podeljevanjem zvezdic lahko sodeloval pri izbiri najboljših v posameznih kategorijah natečaja.

Veleposlanik Republike Slovenije v Buenos Airesu, Alain Brian Bergant

Sprejmite Moje čestitke zaradi lepega praznovanja ki ste ga organizirali ob 30 letnice naše države.

Iskreno se vam zahvaljujem za nagrado, ker me skorajši za nadaljevanje mojega dela v zvezi s slovenskim likovnim delom.

*Bibiana Bajda, nagrajenka*

Niti na misel mi ni prišlo, da bi lahko dobila prvo nagrado za moj skromni prispevek. Zelo sem bila presenečena, seveda pa tudi hvaležna in vesela.

Ne vem, koliko časa mi bo še naklonil ljubi Bog za razvijanje talentov, ki jih je najprej dal mojemu ljubemu očku, po njem pa potem meni. Vsekakor bom delala za našo slovensko skupnost, kolikor časa bom mogla. Še enkrat hvala in prisrčen pozdrav!

*Anka Savelli Gaser, nagrajenka*

Zelo sem vesela, da sem bila del celotnega tekmovanja. Osvojitve druge nagrade me je še bolj razveselila in mi daje še več upanja, da delam na svojem talentu.

Zahvaljujem se Vam, da ste ga precej prepoznali. Najlepša hvala za Vaše iskrene in lepe čestitke.

*Mila Ocepek, nagrajenka*

Hvala lepa za tako pomembno priznanje. Zelo sem vesela in hvaležna. Želela sem sodelovati pri natečaju, ker je bila priložnost deliti z drugimi ljubezen do Slovenije preko tehnike, ki je bila skozi celo življenje moje vsakdanje delo. To je najdražja dota za moje otroke in vnuke.

*Vera Rupar, nagrajenka*

Čestitam vsem, ki ste poslali vaša dela. Videli smo akvarele, olja, akrile, digitalno umetnost, keramiko, pirografijo, video, avdio in še. To samo pokaže, kako visoko stopnjo kreativnosti imate vsi, ki ste poslali dela. Še enkrat vam čestitam. Veseli smo, da smo lahko sodelovali ob prazniku 30. obletnice slovenske državnosti. Vse najboljše, Slovenija! Naj Bog živi Slovenijo!

*Andrejka Dolinar, članica žirije*

Prisrčno se zahvalimo in čestitamo vsem, ki ste poslali svoje prispevke. Lepo ste pokazali, kaj nam pomeni Slovenija! Upamo, da boste še naprej razvijali talente, ki vam jih je Bog podaril! V naslednjih številkah Svobodne Slovenije bomo objavili prispevke nagrajencev v kategoriji Slovenska beseda in vsa prejeta dela.

Naša zahvala tudi ministrici vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, dr. Heleni Jaklitsch za pokroviteljstvo natečaja in članom žirije za sodelovanje, trud, čas in energijo, ki ste jih v ta natečaj vložili. Vse najboljše, Slovenija!

### Zedinjena Slovenija - Svobodna Slovenija

## Nagrajenci za kategorijo "Slovenska beseda":

**ANIKA GRILJ**, 1. NAGRADA | beseda otroci; **TOMAŽ GASER**, 2. NAGRADA | beseda otroci; **VALENTINA ŠMON**, 1. NAGRADA | beseda mladci in mladenke; **MILA OCEPEK**, 2. NAGRADA | beseda mladci in mladenke; **TATIANA SOFIA BRULA**, 1. NAGRADA | beseda mladina; **PAULA FLORENCIA LLERENA RÍOS**, 2. NAGRADA | beseda mladina; **ANKA SAVELLI GASER**, 1. NAGRADA | beseda odrasli; **DELIA SAVNIK**, 2. NAGRADA | beseda odrasli.

## NAGRAJENCI ZA LIKOVNO KATEGORIJU



**EMILIA VOLPEDO**,  
1. NAGRADA | likovna otroci 2 do 5 let



**LJUBI MILENA SKALE**,  
2. NAGRADA | likovna otroci 2 do 5 let



**AGUSTINA VOLPEDO**,  
2. NAGRADA | likovna otroci 2 do 5 let



**PETER KOCMUR**,  
1. NAGRADA | likovna otroci 6 do 9 let



**LAURA MODIC**,  
2. NAGRADA | likovna otroci 6 do 9 let



**KATJA MARIJA BRULA**,  
1. NAGRADA | likovna otroci 10 do 12 let



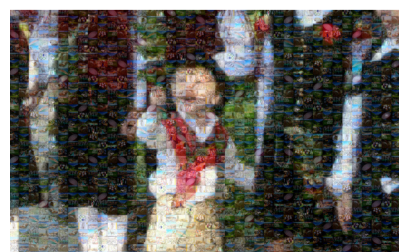
**MARJANCA LUCIJA ČOP**,  
2. NAGRADA | likovna otroci 10 do 12 let



**MATJAŽ GODEC**,  
2. NAGRADA | likovna mladina



**MAGDALENA INÉS CÓRDOBA**,  
1. NAGRADA | likovna mladci in mladenke



**IGNACIJ KOŽELNIK**,  
2. NAGRADA | likovna mladci in mladenke



**KAROLINA KENDA**,  
1. NAGRADA | likovna mladina



**VERA RUPAR**,  
1. NAGRADA | likovna odrasli

Pirografija in barvanje lesenih krožnikov. Slovenki pirhi.



**BIBIANA BAJDA**,  
2. NAGRADA | likovna odrasli



## OkrOgle OBLETNICE

Marjan Willenpart (1912 - 1991)



Pred 30 leti, 23. junija 1991 je v Buenos Airesu umrl igravec, režiser in dramaturg Marjan Willenpart.

Kot igravec se je uveljavljal že v Ljubljani na Šentjakobskem odru, potem je nastopal v italijanskih begunskih taboriščih v Serviglianu in Senigalliji. V Argentini je sodeloval pri mnogih igralskih nastopih — tako pri Komorni gledališki skupini GONG in pri Igralski družini Nartėja Velikonje (IDNAVE), kot pri Slovenskem izseljenskem odru (SIO) in pri Slovenskem odru v Argentini (SOVA). Willenpart je bil "rojén igravec" (komedije) in sposoben teaterski tehnik in režiser.

Bil je tudi eden kulturnih delavcev v buenosaireskem krogu, ki so v februarju leta 1954 ustanovili Slovensko kulturno akcijo in dolga leta prevzel vodstvo gledališkega odseka.

Ne samo Slovenci, temveč tudi Argentinci, poklicni igralci iz gledališča San Martín, so mu dali priznanje in celo povzdignili njegovo scenično zasnovano, češ da je boljše od njihove.

Marjan Willenpart zasluži tudi izredno zahvalo za razne predstave, ki jih je pripravljaval za Zavod v Adroguéju, misijonske proslave, Našdom v San Justu, Slovenske dneve itd. Kakor je bil izjema med režiserji, tako je bil tudi izreden

kot igravec, pa če se je samo za trenutek prikazal na odru. Kot je na primer pri Vombergarjevi Vodi uprizoril lik berača, ali nepozabno karikaturo vodje gasilske čete. Posebno pa naj se še spomnimo njegove nemajhne pomoči, ki jo je nudil našemu gledališču z napotki in zaznavami lastnih izkušenj, ki pa se jih ne da naštevati.

### Dramska dela Marjana Willenparta:

Marjan Willenpart je napisal tri drame: Zadnji krajec (Meddobje 1954), psihološka drama, ki je imela na odru velik uspeh, Vnučka (1964), ki prikazuje tri rodove slovenskih emigrantov in je bila tudi uprizorjena leta 1977 in Gringo (1965), ki obravnava čas, ko so prišli slovenski emigranti v Argentino.

### Zadnji krajec

Willenpartova tridejanska drama Zadnji krajec useka v sredino emigrantskega življenja: ko ni en sam dan brez skrbi, krutosti, bridkosti, naglice, nemira, krivic in razočaranj, katere je prinašalo zmaterializirano okolje ameriških mest. Na drugi strani pa tlači teža onega časa, ki so se mu begunci iztrgali iz objema in odšli v svet: izgube, toplote domačij, sovraštva, maščevanja — pa tudi tople reminiscence na načrte mladih let ter iz teh porojen pogum za nova upanja in sladko hrepenenje v sončne dni... Vse to je tragika vsakega izseljenca. En večer takega resničnega življenja v pristni podobi je prikazal Willenpartov Zadnji krajec. Zunanje nudi kaj preprosto zgodbo, vendar polno globokih psiholoških momentov, ki kakor tenka struna zazvene pred publiko in kličejo po rešitvi. Dogodek iz domovinske vojne, ko sta si nasproti stala dva svetova: partizanka

Karla, ki razmesarjenemu nasprotniku name-ni milostni strel, si po koncu vojne sama naloži pokoro, da poišče njegovega ranjenega brata v emigraciji ter mu streže in pomaga do popolnega ozdravljenja. Pa ju oba premaga ljubezen in se poročita: ona sicer ni imela tega cilja z njim, on pa niti ne ve, s kom se je pravzaprav poročil. Vse se razkrije šele v Buenos Airesu in privede zaplet do vrhunca: mož spozna, da je žena ubijalka njegovega lastnega brata in da je poroka z njo bila vzrok smrti njegove matere. Upravičeno smatra, da ga je v vsem nalagala in ubila še njemu življenje. Nasproti temu pa gori njena velika ljubezen zanj, polna požrtvovalnosti in odpovedi, sanjajoča o toplem ognjišču in novo nastali sreči. Alternativa: ali jo zapustiti in oditi ali pa zamahniti in ji končati življenje. Zmaga ljubezen, ki odpušča in znova zbliža dva uboga človeka, katera sta drug drugemu neskončno potrebna.

### Vnučka

V tej tragi-komediji se je Willenpart spustil na polje problematike tretjega rodu slovenskih naseljencev v Argentini. Vprašanje ni novo. Z bistrim očesom odrskega praktika, ki ima mnogo smisla za humor in komedijo, je Willenpart prikazal družino treh rodov: babica, sinovi in vnukinja. Tej zadnji je Argentina že bitno občutena domovina. Edina, ki jo skuša razumeti je babica. Drugi rod — mati in strici s svojimi ženami — ne morejo prenesti neznosne misli, da bi se ljubezensko zavezala s tujcem; vnukinja Eva je nam reč spoznala nekega predrzneža s črno brado in dolgimi lasmi, ki jo prevaža s svojim avtom. To je osrednje vprašanje prvih dveh dejanj: odtok slovenske krvi v tuje morje. Willenpart ga je dobro zastavil; nakazal je aktualno in boleče vprašanje vživljanja mladine v argentinsko življenje. Staršem - drugemu rodu - to pomeni tragiko in avtor bi se lahko ustavil v drugem dejanju ter s kratko razsnovo

rešil vprašanje, kot ga je skušal rešiti pozneje: snubec, ki jo je zasledoval z avtomobilom ni Argentinec, ampak Slovenec. Družinsko "so-dišče" odloči, da bodo poročili vnukinjo Evo s sinom bogatega slovenskega trgovca Sfiligoja iz Mendoze, za katerega se je izkazalo v tretjem dejanju, da je isti predrznež s črno brado in dolgimi lasmi, v katerega se je Eva zaljubila v prvem dejanju. Tako pa se začinja v tretjem dejanju nova, zaviralna ljubezenska igra med Evo in mladim Sfiligojem. V sicer precej naturalističnem prikazu se javljajo nova vprašanja in razočaranja. Družina je postavljena ob stran. Izkaže se, da je fant, o katerem je sanjala vnukinja, prazen, brez prave slovenske vzgoje - težak samo v "žepu". Na koncu igre se nakazuje nov zaplet in naznačuje razplet.

### Gringo

Tretje in zadnje dramsko delo Marjana Willenparta ne obravnava sedanosti izseljenske skupnosti temveč čas prihoda v Argentino, ko so še skupaj z mnogimi družinami stanovali v velikih stavbah, ko so se šele učili jezika nove domovine. Prav jezikovni nesporazumi - neznanje španskega jezika - so osnova in dokaj preprosta spletko-zaplet komedije Gringo.

A ne gre samo za jezikovne nesporazume: v prvi plan pride obravnava direktnega odnosa priseljencev s špansko-argentinskim okoljem in težave komunikacije z njim.

Marjan Willenpart je bil v emigraciji izrazit predstavnik realizma; zanimal se je predvsem za stvarno življenje, ki ga je gledal dan na dan okrog sebe in doživljal v naši polpretekli zgodovini.

### Pripravi: Jože Jan

Viri: Svobodna Slovenija; Dve domovini. zrc-sazu.si; centerslo.si; Wikipedia; Slovenska izseljenska književnost 3 - Južna Amerika



## CRÓNICAS DE ESLOVENIA

### »Živé naj vsi naródi...«

No recuerdo cuando escribí la última nota, pero fue hace bastante tiempo. En estas últimas semanas pasaron muchas cosas por aquí. La mayoría de ellas muy emotivas, al menos para mí.

Como saben muy bien, el pasado 25 de junio se cumplieron 30 años de la Independencia de este hermoso país. Durante esa semana, pude ver por televisión diferentes documentales, videos y entrevistas, y así comprender un poco más los sucesos que llevaron a la Independencia y todo lo que sucedió después de ese 25 de junio de 1991. En repetidas ocasiones vi el video de la primera vez que izaron la bandera eslovena, y me faltan las palabras para decirles la emoción que sentí. Argentina es el país que me vio nacer, formarme y crecer, el país que me enseñó que el Himno Nacional es la canción más emotiva, y los colores de la bandera son los más lindos del mundo. Desde chicos sentimos que, con muchos defectos pero también virtudes, nuestra Patria es parte de nosotros, somos lo que somos gracias a Ella y a los que la formaron. Es la que nos dio todo, desde el día 1 en el que llegaron nuestros familiares. Y así como es, con sus bellezas y asperezas, la amamos, sufrimos y nos alegramos con Ella y, por sobre todo, nos sentimos orgullosos de decir que somos argentinos. Para nosotros, este sentimiento se duplica en nuestros corazones, y a la albiceleste con el sol de oro, le sumamos la "bela, modra, rdeča" (blanca, azul y roja) con el escudo que ilustra los tesoros eslovenos. La bandera que se izó hace 30 años no es sólo una tela que flamea con el viento. Es nada más ni nada menos que el símbolo de la victoria ganada después de tantos años manteniendo nuestra cultura, creencias, idioma, bailes y tra-

diciones; es el símbolo de la lucha de miles de personas para que el mundo reconozca eso ... NOS reconozca. Por eso, con decir que se me puso la piel de gallina y se me llenaron los ojos de lágrimas, me quedo corta. No sólo sentí alegría y regocijo, sino que también sentí orgullo y mucho agradecimiento por todas esas personas que trabajaron arduamente para hacer posible ese momento hace 30 años.

El acto central del 25 de junio en el Trg Republike (Plaza de la República) también demostró ese júbilo y gratitud, presentes en los discursos del Presidente Borut Pahor y del Primer Ministro Janez Janša. Los bailes, poesías y canciones no hicieron más que resaltar la riqueza cultural con la que contamos y que debemos proteger y seguir cultivando.

Poco antes del Día de la Independencia, llegó a Eslovenia el grupo RAST 50. Como saben, todos los años los alumnos de 5to año del Srednješolski tečaj vienen de visita a conocer el país, aprender un poco más el idioma y la cultura, y recordarnos cómo se mantiene vivo el espíritu esloveno en Argentina. Este año forma parte del grupo una prima mía, por lo que estoy más al tanto de sus presentaciones y actos. Y así llegó el momento sentimental número dos para mí. Verlos en el evento Tabor za Slovence po Svetu, sentir su frescura y espontaneidad, su energía y alegría al hablar perfecto esloveno con algún "bueno" u "o sea" mezclado en sus frases, su talento al recitar poesías en esloveno y cantar canciones folklóricas argentinas me hizo emocionarme .... nuevamente. Hace sólo 6 años que estoy viviendo acá, pero hay cosas que me transportan de nuevo a casa y me hacen sentir un poco nostálgica. Estar rodeada nuevamente de amigos y familiares, escuchar

ese tono tan típico argentino, abrazarnos, escuchar hablar español y esloveno a la vez fue como estar de vuelta en un Slovenski dom en Argentina. Es sentirme de nuevo en casa — esa dualidad tan mía, tan nuestra. Porque estando en Eslovenia o en Argentina, en el día a día, esa dualidad se disuelve. No se puede hacer hincapié constantemente en eso, sino que uno trabaja, sale a hacer las compras y se comporta como el resto de la gente en la sociedad en la que se encuentra. Pero entre nosotros ... ah, ¡ese es otro cantar! Y qué bien se siente estar entre los tuyos, reconocer y disfrutar nuestra dualidad.

El tercer, pero no menos importante evento que transcurrió esta semana fue la entrega por parte del Presidente Borut Pahor de la Orden de Plata del Mérito a Zedinjena Slovenija (Eslovenia Unida). Tuve la gran suerte de haber sido invitada al evento ... y ese fue mi tercer momento sentimental. Hace poco más de 70 años, eslovenos, que habían huido de su país por razones religiosas, políticas e ideológicas y que no tenían mucho en sus manos, decidieron formar una Organización para ayudar a hermanos que se encontraban en la misma situación y para trabajar juntos en la conservación de la cultura eslovena. Empezó la ardua labor de unir, apoyar, brindar cobijo y asistencia a todos los eslovenos que se encontraban en Argentina. Por medio de charlas con nuestros familiares, fotos y escritos, los que formamos parte de la 1era, 2da, 3era generación nacida en Argentina, sabemos el esfuerzo que significó armar la "skupnost" eslovena que conocemos hoy en día. Horas, días, meses, años de trabajo en la construcción de los clubes, canto en coros, actuación en grupos teatrales, bailes

en grupos folklóricos, misas, almuerzos, escuchar los sábados ... Todo nacido desde el amor a la tierra dejada atrás, pero jamás olvidada. El galardón recibido demuestra el reconocimiento por parte de la Madre Patria a todas estas personas por la obra realizada durante tantos estos años para mantener vivos los valores culturales, ideológicos y religiosos a 12.000 km de distancia. Uno de los frutos "visibles" de esta organización fue el rápido reconocimiento de Eslovenia como país autónomo y libre por parte de Argentina, en enero de 1992.

En estas tres diferentes ocasiones tuve la oportunidad de sentirme emocionada hasta la médula de ser argentino-eslovena (o esloveno-argentina). De ser resultado de la fuerza, templanza, convicción y amor por la patria eslovena por parte de mis abuelos, y de la argentina por parte de mis padres. De haber crecido en un país en el que pudimos expresar nuestros ideales y tradiciones culturales sin vergüenza ni consecuencias. De haber tenido la oportunidad de "volver", tal y como lo soñaron nuestros abuelos. De poder decir que soy argentina Y eslovena, no mitad-mitad, sino dos enteros. Pero también tuve que reconocer que el trabajo no está concluido. No debemos dormirmos en los laureles, sino que tenemos la obligación de mantener vivo nuestro orgullo y amor por la patria ganada. Día a día hay que seguir luchando por Ella (por Ellas), sea cual fuere nuestro lugar.

Argentina querida, desde Ljubljana no te olvido y, con un mate en la mano, te deseo muy feliz 205 aniversario. Feliz día de la Independencia!

Nadia Jan | Ljubljana, 9 de julio de 2021

## KOLEDAR

17. julija

Premiera »Slovenija, zapojmo ti!«  
ob 20. uri preko YoutubeSVETE MAŠE  
NA SPLETU

18.07.21

25.07.21

## “ ZA RAZMISLEK IN NASMEH ”

“En dober pregovor na dan, prežene slabo voljo stran”

PREGOVORI IN CITATI  
ODNOSI

Za nami je teden dni množičnih praznovanj 30-letnice osamosvojitve Slovenije in začetka slovenskega predsedovanja Svetu Evropske unije. Po spletu smo lahko sledili raznim proslavam iz Slovenije, pa tudi mnogim, ki smo jih pripravili v Argentini.

V dneh, ko bi morali vsi Slovenci držati skupaj in praznovati velike dosežke zadnjih 30 let, smo na žalost brali o “proti proslavam”, manifestacijah in poslanih pismih in izjavah proti vladi, kar pa končno škoduje vsem Slovincem in Sloveniji sami...

Kako težki so človeški odnosi!  
Kdaj se bomo lahko pametno in nesebično med seboj pogovorili, priznali tudi lastne napake in skupno gradili boljšo prihodnost?

O odnosih (in težavah pri njih) nam govorijo že Rimljani, pogledajmo nekaj pregovorov in citatov:

- Če želiš biti ljubljen, ljubi. (Seneka, rimski filozof, politik in dramatik)
- Ne morem živeti niti s teboj, niti brez tebe. (Ovid, rimski pesnik)
- Ne glej na to, kolikim ljudem si všeč. Če nisi všeč slabim, to pomeni, da si pohvaljen. (Seneka)
- Prijaznost prijaznost najde. (slovenski pregovor)
- Kakršne so naše družine, takšni bodo naši sosedski odnosi, in temu ustrezne bodo naše vasi, mesta in vsa dežela. Če postane družina kraj ljubezni in miru in svetosti, bodo tudi države in naš svet živeli v ljubezni, v miru in edinosti, z Bogom in med seboj.

(sv. mati Terezija)

• Brez snega ni zime, brez cvetja ni pomladi. Tako tudi ni pravega veselja, če ga nimaš s kom deliti. (srbski pregovor)

• Če želiš, da te drugi prenašajo, prenašaj ti druge. (sv. Tomaž Kempčan, nemški menih, teolog in mistik)

• Majhen piskr'c hitro vzkipi. (slovenski pregovor)

• Vedno znova iščemo pogovore z našimi bližnjimi, kajti pogovor je edini most med ljudmi. (Albert Camus, francoski novinar, pisatelj in filozof)

• Kdor ne misli na druge, bo nekega dne spoznal, da tudi drugi ne mislijo nanj. (kitajski pregovor)

• Če sta dva vedno enakega mnenja, potem je eden od njiju odveč.

(Winston Churchill, britanski novinar, častnik, državnik in pisatelj)

• Kri mlada pravi: poskočiva! Kri stara pa: posediva! (slovenski pregovor)

Pripravil Jože Jan

## DUHOVNA MISEL - Skupnost ali servis

Končno je tu poletje, od katerega zelo veliko ljudi pričakuje veliko dobrega. Predvsem sprostitev iz oklepa ukrepov zaradi nevarnega koronavirusa. Bolezen, ki jo povzroči, je mnoge zelo zmučila, druge preštevila odnesla v smrt.

Pomlad je bila hladna in šele proti koncu junija so se temperature dvignile v vročinske dneve. Vendar je število okužb po Evropi in tudi drugod po svetu tako padlo, da so se odprle poti do turističnih krajev blizu in daleč po svetu. Obenem so se odprla vrata gostišč in hiše kulturnih dogodkov, športnih stadionov in dvoran ter seveda zabavišč. Ljudje so komaj čakali na ta trenutek, ko so se spet lahko usedli okrog mize in naročili kavico ter poklepetali. Hotelirji in gostinci so se oddahnili, čeprav se je delo zanje šele začelo, in to intenzivno.

V cerkvah se pri nedeljskih mašah bolj počasi dviga število rednih udeležencev iz predkoronskih dni. Starejšim vernikom je strah pred boleznijo zlezel globoko v kosti in dušo. Drugi so se navadili na spremljanje maše preko radia, televizije ali interneta. Človek se navadi na udobje.

In vendar bo potreba po skupnosti postala eden najbolj odločilnih mejnikov, kako bomo prebrodili izkušnjo izolacije. Gre seveda za osebno doživeto srečanje ljudi ne le na področjih oddiha, prijetne družabne večerje ali popoldanske kavice. Potreba po srečanju okrog Gospodove mize, kjer je postreženo s hrano za dušo, ne bo smela ostati nepotešena. Enako velja za župnijsko skupnost, v kateri ne gre brez sodelovanja

in osebne zavzetosti faranov. Kdor samo tedaj 'najde' farno skupnost, ko sam kaj potrebuje, je lahko le servisiran. Servis je iskanje usluge pri mehaniku za avto, v gostišču za kosilo ali večerjo, v hotelu za prenočišče, v gledališču za odrsko igro, na stadionu za športno tekmo ...

Župnijska skupnost ni servis. Je sobivanje z ljudmi enega mišljenja, enega upanja, ene vere. Vezi so božje in človeške. Vabi in zbira nas Bog, pridemo pa ljudje takšni, kot smo, vendar nas druži dar edinosti. To je Dar - Duh, ki ne le povabi, ampak tudi deli darove vzajemnosti, sprejemanja drugega. Dar je Božja beseda, dar je Euharistija, dar je tudi skupnost, ki se je zbrala ob tej mizi, ki jo On pogrinja in nanjo postavlja svojo jed. Zastojni darovi za večno življenje. Naše sodelovanje je hvaležnost do Boga in bratov in sester, ki z njimi praznujemo.

Ob tridesetletnici slovenske državnosti smo posebej hvaležni za dobrino narodne skupnosti. Tudi ta se krepi iz žive bratske skupnosti, ki jo pristno doživimo le z osebno udeležbo in srečanjem z rojaki. In še nekaj je pomembno imeti v mislih. Svojo skupnost lahko doživimo tudi takrat in tam, ko nas je življenje zaneslo daleč v stran. Pri maši med tujimi ljudmi smo namreč z istim duhovnim darom med brati v veri in pridruženi svoji skupnosti, kajti to in ono združuje eden in isti Gospod Jezus Kristus.

Ostanimo si zvesti v njegovem Duhu.

Janez Pucelj - Naša luč, julij 2021

ZACHETEK POUKA  
V BARAGOVŠOLI

V soboto, 27. marca, smo se učitelji in učenci Baragove šole po počitnicah prvič virtualno srečali, ker še nismo prav vedeli, kako bo z raznimi pogoji in ukrepi.

A že tisto popoldne smo v domu pripravili butarice. Naslednji dan, na Cvetni nedeljo, smo pa v cerkvi brez slovesne procesije imeli šolsko mašo. Zelo smo bili veseli srečanja!

Naš načrt je bil, da se bomo po Veliki noči spet zbrali v šoli. In tako se je zgodilo. Kakšno veselje! V soboto, 10. aprila, smo po resnih protokolih in merjenju temperature hitro in z razdaljo vstopili v učilnice.

Otroci so se veseli usedli k šolskim mizam, vsak je pri roki imel alkohol in druge moderne šolske potrebščine, pozorno so poslušali, pisali, pripovedovali...

Odmor smo delili v dva polčas: čas za malico v dvorani in čas za igranje, tokrat samo pod streho, ker je malo deževalo.

Po končanem odmoru je sledil verouk po skupinah. Časa je bilo kar premalo, radi bi še več časa ostali, ali pa se malo tudi žogali, a dež tega ni pustil.

Naslednji dve soboti smo prav tako hodili v dom in se razveselili, ko smo se videli.

Večkrat se zgodi, da med letom učitelji rečemo: »prihodnjo soboto ne bo pouka, ker je državni praznik« in otroci kar vriskajo od veselja. Tokrat se je pa obratno izkazalo. Ko sem rekla: »Prihodnjo soboto ne bo pouka, se ne bomo videli!«, so vsi otroci zavpili: »ZAKAJ?«.

To nam kaže, kako so otroci potrebni šole, prijateljskih stikov in igranja. Hitro sem jim morala pojasniti: »Se bomo pa v nedeljo vide-



li, ko bo šolska maša!«. In tako se je zgodilo: po maši (na šolskem dvorišču Marije Kraljice) smo tudi malo pokramljali in otroci so takoj našli čas za skupno igro.

Naslednji dve soboti smo spet imeli pouk v domu. Učilnice so bile dobro prezračene in šolske klopi zopet polne. Otroci pa polni veselja, saj nekateri že med tednom niso imeli več pouka.

Otroško veselje... zdaj sem opazila, kako se obnašajo, kako skrbijo za reči, zase in za druge, kako si pri vходу očistijo noge ko stopijo na preprogo, si razkužijo roke in kako vsi sedijo v šolskih klopih in z veseljem čakajo, da se začne šolska ura.

Trenutno imamo virtualni pouk, ker morajo biti ustanove čez konec tedna zaprte. Seveda vsi vemo, da osebne prisotnosti pri pouku ni mogoče nadomestiti, da se pri virtualnem pouku otroci se hitro dolgočasijo in si želijo čim prej nazaj v učilnice.

Upamo, da z molitvijo in s skupnimi močmi dosežemo, da se bomo kmalu lahko zopet srečali v šoli!

LvS

## Svobodno Slovenijo podpirajo

REPUBLIKA SLOVENIJA  
URAD VLADE ZA SLOVENCE V  
ZAMEJSTVU IN PO SVETU

briganti  
PREMIUM LEATHER SHOES

KOPAC S.A.  
Fábrica de tubos y envases de cartón

GOLOMAX  
SUPERMAYORISTA DE OFERTAS

Antonio Podrój e Hijos S.R.L.

CKC  
LABORATORIOS CKC  
ARGENTINA S.A.

CA  
CONSULTORES  
ASOCIADOS

Grupo HZ

oblak®